

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.577

Suscripción : En la isla, al mes.  
Resto de España . . .  
Extranjero, el año . . .

Ptas. 2'00  
» 3'00  
» 50'00

MAHÓN, JUEVES 1.º DICIEMBRE 1921

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 166

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 29 Noviembre de 1921.

Presidió el señor alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los consejeros señores Bosch, Orfila, Gomila, Carreras, Pons Sitges, Olives Verger, Olives Sintes, Sintes, Pons Meseida, Pons Tuduri, Pons Carreras, Bagur.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Id. varias cuentas.

Id. los modelos de Título para los nuevos Empréstitos.

Contribuir con 959'75 pesetas al pago de los gastos por jornales pagados en la extinción del incendio del almacén núm. 14 de la Rampa de la Abundancia, toda vez que el señor Tallavull, propietario del edificio, se trasferirá a igual fin 1.000 pesetas y otras interesadas llevan abonadas 200 pesetas.

Celebrar una colecta pública en la mañana del domingo día 4 de Diciembre con destino al aguinaldo de los soldados y marineros de esta Ciudad que están luchando en África por la causa de España.

Se verá con mucho agrado que el señor Inspector provincial de primera enseñanza realice su proyecto de explicar en la primavera próxima, un cursillo a los Profesores y Profesoras de las Escuelas Nacionales de Menorca.

Por mayoría de votos quedó acordado suprimir el Tribunal examinador nombrado en 8 del actual para proponer el Maestro director de la Escuela Municipal de Música, toda vez que dos de los señores Vocales designados para el mismo dimisieron el cargo; y proceder por el Ayuntamiento a efectuar el nombramiento de entre los tres concursantes. Los señores Carreras y Alcalde votaron para que se completara el Tribunal y se procediera por el mismo a designar el maestro. Este nombramiento se efectuará en la próxima sesión ordinaria.

Conceder las licencias siguientes: A don Julián Benítez Pericás para abrir una puerta cochera en el frontis de la casa número 15 de la calle de la Alameda.

A don Juan Carreras Hernández para cambiar la ventana de la casa número 33 de la calle de Ramis.

A doña Juana Seguí Selom para colocar canalones en los frontis números 22 y 67 de la calle de Bélgica.

A don Pedro Ameller Huguet para abrir una ventana y recorrer otra en el frontis número 125 de la calle de Cos de Gracia.

Don Andrés Tomás, propietario de la cochera número 13, de la calle de San Manuel, restaurará por medio de ladrillos el vado de la acera de dicha cochera, vado que reconstituirá con piedra caliza tan luego destine el local a cochera.

Quedar enterado de haber el Ayuntamiento de Alayor prestado su conformidad a la distribución, entre dicho Ayuntamiento y el de esta ciudad, de las 2.000 pesetas destinadas por la Diputación provincial para el arreglo del camino de Favàritx.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda.

Cuentas.

De la Comisión de Fomento, instancia de don Damián Vidal Pons pidiendo permiso para colocar canalones en el frontis número 10, de la calle de Santa Victoria, y conducir las aguas de lluvias a la calle por debajo de la acera.

De la Junta de Cementerios, instancia de don Francisco Sapiria Fernández pidiendo se le concedan 20 metros cuadrados para ampliar, por la parte posterior, el solar que previamente se le tiene adjudicado en el nuevo ensanche en construcción del Cementerio católico de esta ciudad.

De las Comisiones de Fomento y Hacienda.

Instancia del Arrendatario de plazas y mercados solicitando sea repuesta a venta de bernes en domingo o en otro caso que se le indique de los

danos que por tal causa está sufriendo.

Instancia de doña Margarita Cardona y otros vecinos solicitando se venda carne todos los domingos aun que sea en una sola carnicería y en una mesa para la venta de carne de cerdo.

Acta levantada por el señor Jefe Inspector de Hacienda, estima mandando que el Ayuntamiento está obligado al pago de las siguientes partidas por recargo sobre el alumbrado público: 2.157'50 pesetas sobre la cantidad abonada a la Eléctrica por gasios de personal y material de alumbrado público correspondientes a los años 1918, 1919, 1920 y primer semestre del actual, por no haberse descontado la partida que figura englobada en el recibo por gastos de fluido como previene la R. O. de 10 de Enero de 1920; y 898'12 pesetas por el 10 por 100 sobre los intereses de demora por gastos del alumbrado público que la Eléctrica suministró en los años 1911, 1912 y 1913 por crear dicho Inspector de Hacienda que estos intereses han aumentado los gastos de fluido y están, en su consecuencia, sujetos al impuesto.

### UNA GRAN ALARMA

## En Berlín se dedican a saquear las tiendas

### Siguen los saqueos

Berlín 22.—Hoy han continuado los asaltos a las tiendas en toda la capital.

El movimiento empezó con una protesta contra la carestía de la vida, y ha degenerado en un saqueo anárquico.

Toda la Policía de Berlín y sus fuerzas ha sido movilizada y recorre las calles; pero no logra hacer frente a la situación.

En los centros oficiales están alarmadísimos.

Reconocen que la situación es muy grave, y dicen en ellos que una de las causas que han determinado la carestía ha sido la afluencia de extranjeros, que, aprovechando la baratura de los mercados, vienen y hacen grandes compras de toda clase de artículos, con lo cual contribuyen a la elevación de los precios.

El canciller expondrá hoy, probablemente, ante la Comisión parlamentaria, sus juicios sobre el problema, y pedirá se le ayude a resolverlo.

Serán tomadas energicas medidas contra los saqueadores.

### El aguinaldo del marino

Relación de los donativos en media que con dicho fin han sido enviados a la comandancia de Marina de Menorca.

Pesetas

Ilustrísimo señor Obispo de Menorca	40'00
Señor Comandante de Marina	25'00
Excelentísimo señor don José de Olives Magarcia.	40'00
Señores Pascual y compañía de Ciudadela	25'00
Señor D. Juan Argumíbal.	50'00
» Rafael Carretero.	25'00
Ilustrísimo Ayuntamiento de Mercadal	20'00
Excelentísimo señor don Juan F. Tallavull Galins.	25'00
Suma de pequeños donativos hechos en la Ayudantía de Marina de Ciudadela	99'00
Suma . . . . .	349'00

En breve se publicará la lista de los numerosos donativos en especies (quesos y sobreasadas) recibidos de los propietarios de Mahón.

5000 Chanclos goma

1000 Impermeables

de todos precios y medidas

EL BAZAR.—Hannover, 11

### Noticias marítimas

#### Tripulantes que se repatrian

A bordo del vapor «Mahón» han marchado esta mañana los tripulantes del bateo de vela «June» que tuvieron que abandonarlo por haber sido des-truido por un incendio causado por la explosión del motor.

La Transatlántica ha facilitado pasaje graciosamente a los naufragos sitiados.

Deseamosles buen viaje y que se repongan pronto del grave quebranto sufrido.

#### Movimiento de buques

Esta mañana ha salido para Alcudia y Barcelona el vapor correo «Mahón» con el pasaje y carga al mando del capitán don Juan Femenias.

—Mañana debe regresar de Barcelona el vapor «Balear».

—De Ciudadela para Alcudia habrá salido hoy el vapor correo.

—Procedente de Palma fondeó ayer el pailebot «P. C.» con cargamento de hulla y otros efectos.

—Ayer sobre las doce de la mañana amarró en el muelle Andén de Puentet la balandra «Anitas» al mando del patrón don José Tuduri.

Trae carga general para este comercio, habiendo empezado las operaciones esta mañana.

—Ayer debió quedar despachado para salir de Barcelona para esa el pailebot «Júpiter».

### TRIÁNOM

Jueves, día 1.º de Diciembre de 1921.—A las nueve de la noche ESTRENO Y UNICA PROYECCIÓN de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie de gran interés

### UN MILLON DE RECOMPENSA

—Títulos . . .

La cámara de los explosivos . . . La barrera de fuego

En los que crece cada vez más la admirable labor de la gran artista

ILLIAN WALKER

La clara cómica en dos partes, titulada

CHARLOT HACE LA BARBA

Por el notable imitador BILLY WEST

La serie UN MILLON DE RECOMPENSA, solamente se proyectará los jueves 20 festivos y Sábado y domingo próximos. Programa nuevo.

### SALON VICTORIA

Jueves día 1.º de Diciembre de 1921.—A las nueve.

Última proyección de la preciosa película italiana

### EL RECLAMO

Sentimental asunto de amor interpretado por los artistas favoritos del público

MARIA J. CORSET y LYDO MANETTI

La mejor producción de lujo . . . Espléndida presentación jamás igualada . . . Exhibición

de las toilettes más elegantes de la moda femenina

Una cierta natural y una cómica de gran risa completaran el programa.

AVISO. Los empleados del Salón juegan el billete de Navidad 36703.

### CINE ESPAÑA

Sábado día 3 de Diciembre de 1921.—Única sesión a las 9.

SESION DE GRAN MODA

ESTRENO de la magnifica película en seis partes de gran intensidad dramática, titulada

### TODO SE AGUA

Admirable creación de la eminentísima actriz M. ROLLAND NORMAN y del reputado actor PAUL GUINDE

ESTRENO en Mahón del suplemento Pathé, titulado

MARUECOS N.º 9

con la temática Monte-Arruit y visiones interesantes de las operaciones de África.

La interesantísima REVISTA PATHÉ y una cómica por EL . . . completaran el programa.

Domingo. A las 5 y media y a las 9 el mismo grandioso programa.

Nota: La semana próxima sesiones extraordinarias miércoles y jueves reestrenándose la 1.ª y 2.ª jornada de la hermosa película

EL CONDE DE MONTE CRISTO

### BANCO DE MENORCA

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes haber recibido todos los títulos Deuda Amortizable al 5 por 100, procedentes del Canje, que corresponden a los resguardos expedidos por esta Sociedad.

Único Depósito de selzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

### SARNA

Antisármano MARTÍ

el único que la cura sin bafe.

Véndese en todas las farmacias.

### LIBRO NUEVO

DE GRAN ACTUALIDAD

### RUIZ ALBENIZ

(EL TEATR FARRU)

### ESPAÑA EN EL RIF

Estudios del indígena y del país . . . Nuestra actuación de doce años . . . El desas

tre: . . . ire y las responsabilidades . . .

PRECIO: 6 PESETAS.

Véndese en la «Tipografía Mahón

s», calle Nueva.

5000 Chanclos goma  
1000 Impermeables  
de todos precios y medidas  
EL BAZAR.—Hannover, 11

Movimiento de pasajeros  
A bordo del vapor correo «Mahón»  
ha embarcado esta mañana para Al  
cudia y Barcelona veinte y seis pasa  
jeros, entre ellos el capitán de artile  
ría nacido peñano don Gabriel Se  
guí, acompañado de su distinguida  
señora.

También han marchado los tripu  
lantes del velero inglés «Junes» que se  
incendió estos días en aguas de Men  
orca.

Deseamos lleven feliz viaje.

**COK**  
El combustible más económico  
**FÁBRICA DE GAS**

## Gran baratura

### LAS NOVEDADES

Comercio de **ERNESTO MATAS**, calle del Doctor Orfila, núm. 1

A precios reducidísimos se venden los artículos siguientes:

- Velos tul, gran moda.
- Tallas de todas clases
- Mantelerías bordadas y caladas

Visitad la casa y os convenceréis de que hay gran

### BARATURA - BARATURA - BARATURA

= C O K =

De superior calidad  
Desde 1.º de Abril nuevos precios  
**FÁBRICA DE GAS**

Crédito Mercantil de Menorca

Entregamos los títulos de la Deuda  
Amortizable 5 por ciento procedentes  
del canje.

## SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONDENTES

### ESPAÑA EN ÁFRICA

## Se han reanudado las operaciones

Nuevos avances. - Posiciones ocupadas. - Las trapacerías de Abd-el-Krim. - Escándalos en el Congreso  
Importantes discursos en el Congreso

Barcelona 30 a las 3.10, refirido de la edición de ayer por falta de espacio.

### Crónica Nacional

#### Noticias y comentarios

##### Capítulo sindicalista

Se asegura que los deportados en la Mola serán en breve trasladados a Barcelona.

En la calle de Viladomat (Barcelona) se han encontrado libros de caja, sellos y documentos de la Confederación del Trabajo.

Figuran entre los gastos los eca  
siñados por los presos de la Mola.

Ya sido detenida la criada del señor Guerrero, esposa de un sindicalista encarcelado.

##### Enfermos y heridos

Se espera en Barcelona una nueva expedición de enfermos y heridos.

Se han enviado a Lérida cincuenta y dos y a Gerona cincuenta y nueve.

##### De Administración

Madrid.—El señor Maura ha dicho que en este momento sólo es impor  
tante la cuestión de las negociaciones comerciales y que estas se llevan con el mejor deseo de llegar a una solu  
ción con Grecia y las demás nacio  
nes.

Se han firmado decretos de Hacienda.

El gobierno alemán autoriza la im  
portación en aquél país de cinco mil millones de litros de vino.

Se atribuyen unas declaraciones so  
bre política arancelaria al Ministro de Marina, marqués de Cortina, pero este señor les niega.

##### Beneficencia

Se ha concedido la eruz de benefi  
cencia a la marquesa de Urquijo.

Se ha firmado el decreto de funda  
ción de una Caja en favor de los huérfanos del personal de correos.

En Andalucía se organizaban fe  
rejos para recibir a la Reina; pero do  
ña Victoria ha reunido a tales agasajos, fundada la renuncia en que el viaje obedece a fines humanitarios.

##### Desbandada de barcos

Madrid.—Esta madrugada circuló el rumor de que a la altura de Brest se habían registrado averías en la máquina del transporte de Guerra «Constramaestre Casado» y que se le había remolcado hasta Brest.

Según se dice oficialmente lo ocul  
rido es que aquel transporte remol  
caba dos barcos destinados a la avia  
ción naval. El temporal rompió las

## La cuestión de Marruecos

### El momento político

#### En la zona protegida

Tetuán.—Se organiza una sección de policía indígena para vigilar la zo  
na y mantener relaciones con los mores del exterior.

Melilla.—Está enfermo un hijo del e  
conde de Caserta.

Las familias de los prisioneros han acudido en manifestación ante el Co  
mandante General señor Cavalcanti y le han pedido que se acelere el res  
cate de los cautivos.

A causa de las lluvias continúa la suspensión de las operaciones, pero no por este dejarán de sufrir terriblemente las tropas en campaña, casi  
gadas por el temporal y la crudeza del tiempo.

Barcelona 30 a las 24 y 1 a las 3.  
Después del discurso de Lerroux

Madrid.—Los comentarios que la prensa dedica al discurso que el se  
ñor Lerroux pronunció el Congreso son contradictorios.

Los liberales indignados censuran las que suponen injustas exclusiones que hizo el orador al definir los hom  
bres de partido.

Oíros creen que se trata de un dis  
curso que es vibrante afirmación de españolismo y profesión de fe en los destinos nacionales, al mismo tiempo que una invocación a cuantos valores morales y materiales nos quedan en España a fin de que esa ocupe en el mundo el lugar que le corresponda.

Los señores Alba y Melquidas Al  
varez han agradecido al señor Ler  
roux la atención que le merecieron.

Esta tarde en el Congreso recifi  
carán los señores Rodés y Lerroux.

En verdad que vuelve a caldearse el debate sobre Marruecos culminan  
do ahora con la discusión del proyec  
to de recompensas militares.

El Gobierno engañado por un  
moro

Madrid.—El Imparcial asegura que los negociaciones con Abd el Krim empezarán antes de la rendición de Monte Arruit.

Se demostró que Abd el Krim care  
cía de autoridad en el Rif, mentía y engañaba sistemáticamente a Espa  
ña. Nada cumplió de cuanto ofre  
ciera.

Para evitar la catástrofe llevó a

Se oyen algunas voces que recla  
man la presencia del señor Cierva.

El presidente advierte que está en  
el S. nado, pero que en este momento tiene digna representación en el Con  
greso en la persona del señor Cambó.

El señor Diaz Cebosa señala la in  
congruencia de que cuando el país reclama que se depuren responsabilidades y se impongan castigos se an  
tepongan a estos los premios.

Los desaciertos de los militares, dice el orador, originaron el deseo de Julio.

Ese proyecto establece un divorcio entre el pueblo y el ejército.

No debe haber prisa en conceder recompensas cuando sigue en el man  
do el alto comisario general Beren  
guer.

El señor LAZAGA: Hay prisa por que existen justos y pecadores.

El señor DIEZ CEBOSA: Impone  
mos por imponer penitencias.

En nombre de la comisión dictam  
adora contesta el señor Loygorri y dice:

Las recompensas que se proponen son motivadas por hechos anteriores al desastre.

En la conciencia de todos están los méritos contraídos por el general Be  
renguer.

Después de rectificar el señor Diaz Cebosa se concede la palabra a don Emiliiano Iglesias.

Afirma que los ascensos se han lle  
vado al Parlamento por haber ejercido de presión los sindicatos militares.

Mientras permanezcan ocultos los culpables, no deberíais tener la audacia de premiar a personajes enjuiciados por la opinión.

Unos atribuyen el desastre al genera  
l Silvestre, otros a Berenguer; sólo se observa que cuando la hecatombe de Arruit, Silvestre había desapareci  
do y el mando efectivo lo asumía el general Berenguer.

El pueblo espera ansioso el cas  
to de los inertos y cobardes.

Va en boga el espíritu patriótico por  
cuanto el país que lo da todo sabe que seguirán el desbarajuste y la in  
justicia.

El patriotsimo que demandáis exi  
ge también a su vez sanciones rá  
pidas.

Al contestarle por la comisión el se  
ñor Martínez Campos dice que se tra  
ta de recompensas en favor de militares que están frente al enemigo y que no se debe atentar contra el prestigio del ejército.

Recifia el señor Iglesias y preconiza el sistema de divisiones que dió la victoria a Francia.

El señor Martínez Campos dice que el parlamento debe colocarse por encima de las pasiones políticas.

Don Emiliiano Iglesias proclama la inopportunidad del proyecto de recompensas militares.

Don Indalecio Prieto consume el ter  
cer turno en contra y glosa estos conceptos:

Se da la paradoja de que cuando con motivo del desastre la nación lle  
ra muchos de los que están en el Go  
bierno o con él sólo piensan en un proyecto de recompensas.

Los rigores del Código Militar sólo se aplican al paseante. Cuando los sucesos de Barcelona llenaron de presos al castillo de Montjuich y en  
cargásteis al Fiscal del Consejo Sup  
remo de Guerra que sin temor a res  
ponsabilidad de ninguna clase ins  
truyeron un expediente.

En los campos de Melilla frente al  
enemigo algunos militares abandonan  
sus puestos.

El alto comisario merece todos los  
repartos, pero es imposible no ob  
tener aparte de las responsabilida  
des en que está inciso.

Lee un párrafo de los fundamenta  
les de la propuesta de recompensas en el que se dice que merece ascenso el haber ensanchado nuestra zona de influencia en Marruecos (rumores).

En la tramitación de la propuesta no han sido cumplidos los preceptos de la ley de 1918.

Niego que pueda calificarse de éxito la toma de Xauen. Es digno de elo  
gio el general Barrera.

Son injustos el Gobierno y el Par  
lamento si permiten que se cierran las  
puertas al esfuerzo del Ejército, pero no obstante quédale al Gobierno un  
amplio campo para otorgar cruce  
s pensionadas.

Es censurable la terquedad del mi  
nistro de la Guerra que quiere darse el gualazo de sacar del Congreso una  
propuesta de ascensos. Algunos se han opuesto a la intervención del  
Consejo Supremo de Guerra.

Termina el señor Prieto su elocuen  
te peroración con esta frase:

El Parlamento otorgando recom  
pensas no podrá inspirar confianza  
cuando haya que ejercer la función  
del protectorado.

Contesta el señor Cierva y de bue  
nas a primeras hace su acostumbrada  
invocación al patriotismo (carcejadas y rumores).

Exasperado don Juan arremete con  
tra los liberales y les increpa por ha  
ber soltado el trapo al oír el aria pa  
trótica.

(Se produce un escándalo fre  
mendo.)

El señor BESTEIRO: Hacen muy  
bien en reírse. Nosotros hace ya tiem  
po que también nos refiamos de esas  
invocaciones al patriotismo que diri  
ge S. S. El recurso es absurdo, gas  
toso y pueril.

El señor CIERVA: No se puede llegar  
a este extremo y menos su se  
ñoría. (Fueron rumores).

El señor BESTEIRO: Eso signifi  
ca una grosería que me apresuro a rechazar.

El PRESIDENTE: No puede con  
testar en esa forma.

El señor BESTEIRO: No son ra  
zones el insultarnos y lanzarnos gro  
serías. Protestamos contra esas gro  
serías.

El señor CIERVA: El ocupar un  
puesto en este banco me impone la  
obligación de respetarlo todo (fuertes protestas).

(El Presidente rompe varias cam  
panillas).

El señor CIERVA: No heré el jue  
go que pretendéis; no, señor.

(Escándalo, gritos, insultos, ame  
nazas. El Presidente es incapaz de restablecer el orden durante mucho  
tiempo).

Cuando el señor Cierva logra de  
nuevo hacerse oír pulsa otra vez la  
lira patriótica y anuncia graves ma  
les (rumores y risas).

El Presidente invita al señor Bes  
teiro a que retire ciertas palabras.

El señor VILLANUEVA (con ener  
gia): El reglamento rige para todos.

Estamos al lado del señor Bes  
teiro.

Este pide la lectura taquigráfica de  
lo dicho.

El señor CIERVA: Bien se acredita  
la firme y el espíritu de S. S.

El señor BESTEIRO: Evidente.

Sigue el diálogo un buen rato.

La presidencia da por terminado el  
incidente.

El señor CIERVA (al señor Villa  
nueva): ¿Sigue tu señoría al lado del  
señor Besteiro?

El interpelado responde con enojo,  
que no se coloca al lado de nadie,  
que define el Reglamento y que la ra  
zón está de parte del señor Besteiro.

Inquieto y descompuesto porfió e  
insistió el señor Cierva hasta que se  
suspende el debate.

Las izquierdas aplauden al señor  
Villanueva.

Continúa la discusión del proyecto  
de ordenación bancaria y se levanta  
la sesión.

## TELEGRAMAS OFICIALES

facilitados por la Delegación del  
Gobierno

Madrid 1, 6 10,

Según comunica el Alto Comisario  
no ha variado la situación que sigue  
bien.

El coronel Castro, con escolta de  
caballería, ha visitado el zoco de Ar  
bala de Benizal (Gomara).

En el territorio de Larache sin no  
vedad.

En Melilla nuestras columnas han  
ocupado Tauriat, Narich, Hienan y  
Taurist, y según participa el Coman  
dante General han concretado todas  
las columnas a la operación para el